


Январь 2012 года

R

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
---	--	--------------------	---	---	---	--

Комитет по рыбному хозяйству

ПОДКОМИТЕТ ПО АКВАКУЛЬТУРЕ

Шестая сессия

Кейптаун, Южная Африка, 26-30 марта 2012 года

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ ДАННЫХ И ИНФОРМАЦИИ ПО АКВАКУЛЬТУРЕ: ОБЗОР РЕЗУЛЬТАТОВ

Пояснительная записка

В настоящем документе содержится краткое описание прогресса, достигнутого в осуществлении Стратегии и Примерного плана совершенствования информации о состоянии дел и тенденциях в аквакультуре (Стратегии-СТА), одобренных на КРХ-ПКА III в 2006 году и на КРХ-27 в 2007 году. Стратегия-СТА является добровольным инструментом. Ее всеобъемлющая задача заключается в выработке основ, стратегии и плана для повышения уровня знаний о состоянии дел и тенденциях в аквакультуре и их понимания в целях определения политики в области аквакультуры и претворения ее в жизнь и в обеспечении таких темпов ее развития, которые соответствовали бы нормам ответственного руководства ресурсами и состоянию окружающей среды.

В соответствии с положениями Стратегии КРГСРХ на своей 23-й сессии в 2010 году создала Группу по аквакультуре (КРГСРХ-ГА) в целях независимого функционирования в периоды между сессиями и решения конкретных вопросов, относящихся к аквакультуре. Сразу после завершения КРХ-ПКА V в 2010 году КРГСРХ-ГА провела свое первое заседание, на котором были согласованы ее мандат, первоочередные задачи и вопросы для рассмотрения. Она подтвердила важность установления глобальных стандартов и методологий сбора данных об аквакультуре и регионального и субрегионального сотрудничества. На проведенном в 2009 году Семинаре экспертов был разработан первый пересмотренный проект касающейся аквакультуры части Справочника КРГСРХ. В скором времени общедоступным станет обновленный проект, включающий самую последнюю информацию об произошедших изменениях. В Юго-Восточной Азии в 2009 году началась работа по региональной координации деятельности по наращиванию потенциала в области сбора данных об аквакультуре, и такие же работы находятся на стадии подготовки в

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить на заседания свои экземпляры документа и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к заседаниям ФАО размещено в Интернете по адресу: www.fao.org

Африке. Эти усилия, однако, сдерживаются в связи с отсутствием ресурсов на оказание технической поддержки.

С точки зрения детализации данных отчетности, качество представленной странами информации об аквакультуре понемногу повышается. Однако приблизительно 30% стран, производящих продукцию аквакультуры, не представляли ФАО свои статистические данные, а около 30% предоставляли полные доклады, включающие информацию о структуре аквакультуры, о производстве семенного материала и о системе производства продукции. В документе кратко описываются последние изменения, произошедшие в деятельности ООН в области статистики, включая принятие Глобальной стратегии совершенствования статистики сельского хозяйства и сельских регионов и пересмотр Системы экологической и экономической отчетности, вследствие их важности для установления системы сбора данных об аквакультуре, особенно того, что касается социальных и экономических аспектов этих данных.

Подкомитету предлагается:

- 1) Рассмотреть содержание проекта Справочника КРГСРХ по статистике в области аквакультуры и выработать свои рекомендации;
- 2) Выработать рекомендации относительно путей осуществления Стратегии и Проекта;
- 3) Высказаться относительно своих намерений выработать доклад об усилиях, направленных на объединение деятельности по сбору данных об аквакультуре с деятельности по сбору других данных, в частности по сбору данных в области сельского хозяйства, по проведению обзоров сельских домохозяйств и по проведению переписей населения.

1. ФАО является единственным источником всеобъемлющих глобальных статистических данных по рыбному хозяйству. Соответственно, большинство мировых обзоров рыбного хозяйства и аквакультуры, прошлых и будущих тенденций основываются на статистических данных ФАО, которые в свою очередь в значительной степени основываются на национальных отчетах. Вклад аквакультуры в продовольственную безопасность растет быстро и последовательно, и ее доля во всеобщем производстве потребляемой непосредственно человеком рыбной продукции достигла почти 50%.

2. Однако, вследствие быстрого развития этого сектора многие страны прилагают усилия по созданию соответствующих институциональных механизмов в целях удовлетворения потребностей в информации для устойчивого управления ими. Многим странам необходимо в срочном порядке скорректировать используемые системы в целях удовлетворения меняющегося спроса на данные и информацию и соответственно усовершенствовать национальные системы сбора статистических данных по аквакультуре. Одновременно следует тщательно подготовить руководящие принципы, лежащие в основе методологий сбора и мониторинга данных по аквакультуре.

3. В связи с вышеизложенным ФАО разработала Стратегию и Примерный план совершенствования информации о состоянии дел и тенденциях в аквакультуре (Стратегию-СТА) путем проведения в 2004 году Консультативной встречи экспертов по совершенствованию информации о состоянии дел и тенденциях в аквакультуре¹, которые были одобрены на третьей сессии Подкомитета по аквакультуре Комитета ФАО по рыбному

¹ ФАО. 1995 г. Пути улучшения информации по аквакультуре на глобальном уровне. Технический документ по рыбному хозяйству № 480. Рим, ФАО.

хозяйству (КРХ) (Нью-Дели, 2006 год)² и впоследствии на двадцать седьмой сессии КРХ (Рим, март 2007 года)³.

4. Эта Стратегия является добровольным инструментом, охватывает весь мир и применяется ко всем типам аквакультуры. Всеобъемлющая задача Стратегии заключается в выработке основ для повышения уровня знаний о состоянии дел и тенденциях в аквакультуре и их понимания в целях определения политики в области аквакультуры и претворения ее в жизнь и в обеспечении таких темпов ее развития, которые соответствовали бы нормам ответственного руководства ресурсами и состоянию окружающей среды. Для ее осуществления необходимы усилия на международном и национальном уровнях. Деятельность в рамках Стратегии подразделяется на следующие три группы: i) совершенствование институциональных механизмов и процедур представления статистической отчетности и отчетности о тенденциях и состоянии дел, ii) глобальные методологии и стандарты, и iii) наращивание потенциала развивающихся стран.

Создание КРГСРХ-ГА:

5. Первый компонент Стратегии был реализован путем создания Тематической группы по аквакультуре в рамках Координационной рабочей группы по статистике рыбного хозяйства (КРГСРХ). В связи с поддержкой Стратегии-СТА, высказанной Подкомитетом КРХ по аквакультуре на сессии в Нью-Дели в 2006 году, на 22-й сессии КРГСРХ было рассмотрено предложение создать подобную КРГСРХ структуру по вопросам аквакультуры и было рекомендовано ФАО определить соответствующую форму такого механизма и его взаимосвязь с существующей КРГСРХ. Соответственно ФАО провела с 8 по 10 января 2008 года в Накорн Найоке, Таиланд, семинар экспертов, на котором было рекомендовано создать такой механизм в рамках существующей Координационной рабочей группы по статистике рыбного хозяйства (КРГСРХ), но со своими собственными полномочиями (ТОР), правилами процедуры и составом с тем, чтобы были охвачены конкретные потребности сектора аквакультуры.

6. На межсессионном совещании КРГСРХ, проведенном в Дартмуте, Канада, с 8 по 9 июля 2008 года, был проведен обзор результатов семинара экспертов. На этом совещании была отмечена существенная и растущая взаимная связь между рыбным хозяйством и аквакультурой и признана потребность в различных специальных знаниях для решения конкретных, относящихся к аквакультуре проблем. Одним из результатов этого совещания стало предложение создать две специализированные родственные группы (одну – по вопросам рыболовства, другую – по вопросам аквакультуры) с независимым равноправным статусом и использовать основные сессионные заседания для координации и гармонизации деятельности этих групп.

7. На 23-й сессии КРГСРХ, проведенной в Хобарте, Австралия, с 22 по 26 февраля 2010 года, была подтверждена вышеупомянутая договоренность создать группу по вопросам рыболовства и группу по вопросам аквакультуры в качестве межсессионных тематических групп. На этой сессии было также решено, что:

- сессии по-прежнему будут играть роль единственного в своем роде форума по принятию решений в том, что касается деятельности КРГСРХ, и будут рассматривать и координировать деятельность обеих групп, а также содействовать решению задач КРГСРХ в целом;
- в периоды между сессиями две межсессионные тематические группы будут функционировать в независимом режиме, но им будет предложено собираться во время

² ФАО. 2007 г. Доклад третьей сессии Подкомитета по аквакультуре. Нью-Дели, Индия, 4-8 сентября 2006 года. Доклад ФАО по рыбному хозяйству № 816. Рим, ФАО.

³ ФАО. 2007 г. Доклад двадцать седьмой сессии Комитета по рыбному хозяйству. Рим, 5–9 марта 2007 года. Доклад ФАО по рыбному хозяйству № 830. Рим, ФАО.

проведения сессий КРГСРХ и докладывать о результатах своей деятельности и о планах работы с тем, чтобы результаты и планы утверждались на сессиях Консультативной рабочей группы.

8. КРГСРХ считает важным обеспечение соответствующего уровня сотрудничества между двумя тематическими группами, а также между самой Консультативной группой и тематическими группами. Это предполагает проведение совместных заседаний, а также поочередное руководство сессиями КРГСРХ.

Деятельность КРГСРХ-ГА:

9. На основе неофициальной договоренности, достигнутой на межсессионном заседании КРГСРХ в июле 2008 года, Группа по аквакультуре быстро начала свою деятельность и провела две специальные встречи: одну – в Пуэрто Варасе, Чили, с 3 по 4 октября 2008 года непосредственно перед КРХ-АК/IV и другую – в Риме, Италия, 6 марта 2009 года в связи с проведением 28-ой сессии КРХ. В первой специальной встрече участвовали представители четырех организаций-членов КРГСРХ и восемь экспертов, представлявших учреждения, специализирующиеся на вопросах аквакультуры, а во второй специальной встрече – представители пяти организаций-членов КРГСРХ (ФАО, ГКРПС, НАКА, ЦРРЮВА и Евростат) и еще четырех организаций и эксперты. Участники заседаний занимались разработкой окончательного проекта правил процедуры Группы, ее рабочего плана и перечня первоочередных задач, а также определением круга потенциальных участников. На обеих встречах было решено, что наиболее значительное внимание следует уделить пересмотру касающейся аквакультуры части Справочника КРГСРХ.

10. Первое заседание КРГСРХ-ГА было проведено в Пхукете, Таиланд, 2 октября 2010 года сразу после завершения КРХ-АК/V, и в нем участвовали представители четырех организаций-членов КРГСРХ (ФАО, НАКА, ЦРРЮВА и СТОС) и еще девять экспертов. Участники заседания согласовали предложенные Группой по аквакультуре полномочия, направленные на решение трех ключевых задач:

- постоянная оценка потребностей в информации и данных по статистике аквакультуры для исследований, принятия политических решений и осуществления управленческих функций при учете, помимо прочего, их предназначения, практической значимости, связанных с их сбором затрат, трудностей в сборе и обработке, своевременности, качества, необходимости в соблюдении конфиденциальности и региональных отличий;
- разработка лежащих в основе стандартов принципов, определений, классификаций и методологий для сбора, обработки, анализа и распространения данных, информации и статистических данных по аквакультуре; и
- выработка рекомендаций относительно координации и гармонизации деятельности по сбору, анализу и распространению статистических данных и информации по аквакультуре и осуществление семи основных видов деятельности:
 - выявление и обсуждение основных вопросов и потребностей в том, что касается информации, данных и статистических данных по аквакультуре;
 - определение важных вопросов и потребностей, требующих принятия мер с целью совершенствования информации, данных и статистических данных для повышения уровня устойчивого вклада аквакультуры в дело достижения продовольственной безопасности, экономического развития и борьбы с нищетой;
 - выработка рекомендаций по мерам, направленным на координацию и гармонизацию процедур сбора, обработки и распространения информации и статистических данных по аквакультуре;
 - выработка инструкций относительно механизмов подготовки, упрощения и осуществления мер, направленных на удовлетворение растущего спроса на

своевременное представление надежных информации, данных и статистических данных по аквакультуре;

- выработка инструкций относительно укрепления международного сотрудничества в целях оказания помощи странам в деле совершенствования и гармонизации процедур сбора, обработки и распространения информации, данных и статистических данных по аквакультуре;
- выработка инструкций относительно подготовки технических обзоров имеющих международное значение информации, данных и статистических данных по аквакультуре; и
- выработка инструкций относительно использования статистических данных для формулировки и претворения в жизнь мер политики.

11. На этом заседании было также установлено, что i) организации-члены КРГСРХ имеют отношение и/или интерес к статистическим данным по аквакультуре (например, Евростат, ФАО, ГАРПСМ, МКСАТ, МСИМ, ОЭСР, НАКА, ЦРРЮВА, СТОС); ii) другие региональные организации имеют отношение и/или интерес к статистическим данным по аквакультуре (например, АНАФ, АТЭС, АСЕАН, члены организаций Глобфиш и ФИН, СЦАЦВЕ, НЕПАД, ОРАЦА, РАА); и iii) международные неправительственные организации и региональные ассоциации производителей продукции аквакультуры и поставщики услуг также имеют к ним отношение (например, ФЕППА, КАПА). В полномочиях Группы указано, что КРГСРХ-ГА проводит свои заседания во время проведения КРХ-ПКА на двухгодичной основе.

12. На заседании был также рассмотрен прогресс в деле разработки касающийся аквакультуры части Справочника КРГСРХ и осуществления Стратегии-СТА. На заседании следующие вопросы и меры были признаны важными на будущее: а) установление сотрудничества с Международной организацией по стандартизации (МОС); б) необходимость в выработке практических руководящих принципов сбора данных о ценах производителей сельскохозяйственной продукции и другой социальной и экономической информации и с) необходимость в выработке отдельных руководящих принципов и стандартов для тех видов, у которых лишь их часть представляет коммерческий интерес (например, жемчуг и икра). На заседании была отмечена польза от сотрудничества на региональном и межрегиональном уровнях и признана необходимость в установлении регионального рабочего механизма. В качестве первого шага членам КРГСРХ-ГА было предложено в наибольшей возможной степени использовать имеющиеся внутри регионов механизмы и возможности при планировании и осуществлении деятельности в области статистики.

13. КРГСРХ-ГА предложила экспертам из организаций, которые были определены как потенциальные участники Группы, присоединиться к ее деятельности. Несмотря на то, что несколько организаций, включая ОРАЦА и КАПА, выразили свою заинтересованность присоединиться к Группе, на настоящий момент никаких официальных шагов в этом направлении сделано не было.

14. Второе заседание КРГСРХ-ГА намечено на 31 марта 2012 года сразу после завершения КРХ-АК/VI.

Справочник по статистике аквакультуры:

15. В Стратегии и Примерном плане совершенствования информации о состоянии дел и тенденциях в аквакультуре (Стратегии-СТА), одобренных на 3-ей сессии КРХ-АК (Нью-Дели, Индия, 2006 год) подчеркивается важность разработки принципов, терминологии и методологии стандартов сбора данных по аквакультуре, и на двух заседаниях Специальной группы КРГСРХ по аквакультуре в 2008 и 2009 годах и первом заседании КРГСРХ-ГА в 2010 году пересмотр касающейся аквакультуры части Справочника КРГСРХ был признан в качестве наиболее важной задачи.

16. На семинаре экспертов КРГСРХ, который состоялся в Халонг Бее, Вьетнам, 10-13 ноября 2009 года и в котором приняли участие представитель пяти организаций-членов КРГСРХ и одиннадцать отобранных экспертов, был разработан окончательный проект справочника по аквакультуре на основе предварительного проекта, разработанного НАКА и ФАО. В этом проекте была предпринята попытка охватить широкий круг информации, которая востребована в настоящее время или которая будет необходима в ближайшем будущем для управления сектором аквакультуры. На семинаре удалось окончательно доработать проект за исключением небольшого числа пунктов. ФАО было предложено завершить работу по этим нерешенным вопросам.

17. С 2010 года был отмечен существенный прогресс и был проведен пересмотр принципов, классификации и методологий стандартов в целях мониторинга сельскохозяйственных и общих статистических данных, многие из которых имеют прямое отношение к сбору и систематизации данных по аквакультуре. Некоторые происходящие в настоящее время важные события освещаются в разделе "События, произошедшие в последнее время в Статистической комиссии Организации Объединенных Наций и других органах". В то же время была подчеркнута необходимость в изменении описаний на более упрощенные и сфокусированные с тем, чтобы касающаяся аквакультуры часть была более адекватной и соизмеримой с остальными частями Справочника КРГСРХ. С учетом вышеизложенного, ФАО разрабатывала пересмотренный проект без внесения изменений в основное содержание и принципы, согласованные на Семинаре экспертов в 2009 году.

18. Самый последний подготовленный ФАО проект касающейся аквакультуры части Справочника КРГСРХ (только на английском языке) представляется участникам шестой сессии Подкомитета по аквакультуре для обзора и внесения предложений. Этот проект будет представлен на втором заседании КРГСРХ-ГА, а затем на 24-й сессии КРГСРХ, запланированной на февраль 2013 года, для окончательного утверждения.

Региональный семинар по выявлению потребностей в области наращивания потенциала в том, что касается аквакультуры:

19. ФАО безуспешно продолжала прилагать усилия, направленные на обеспечение финансирования осуществления Стратегии-СТА. Однако региональный семинар, имевший своей целью выявление потребностей в области наращивания потенциала в Азии для осуществления Стратегии-СТА и проведенный в Ха Лонг Сити, Вьетнам, с 16 по 18 ноября 2009 года, был признан в качестве эффективного и успешного шага в этом направлении. А именно, участники первой встречи КРГСРХ-ГА, проведенной в Пхукете в 2010 году, сочли необходимым провести региональные семинары, подобные семинару в Ха Лонг Бее, с целью выявления потребностей в области наращивания потенциала на региональном уровне, особенно в Африке, Тихоокеанском регионе, Центральной Азии и на Кавказе.

20. Участники Сети аквакультуры для Африки (АНАФ) на своей ежегодной встрече, состоявшейся в Момбасе, Кения, с 9 по 12 августа 2011 года обсудили возможность проведения регионального семинара, а также подготовки регионального проекта по вопросам сбора и мониторинга данных по аквакультуре, но эта работа еще не закончена.

21. ФАО осуществляла сотрудничество и поддерживала связь с другими региональными организациями, работающими в области рыбного хозяйства и аквакультуры, в том, что касается разработки согласованной рамочной платформы сбора данных и отчетности, что включает координацию деятельности с ГКРПСМ по обмену информацией на 13-й Ежегодной встрече СИПАМ в ноябре 2010 года, определение вопросов для изучения и выработку проекта в рамках ПТС в области сбора данных по аквакультуре совместно с Сетью центров по аквакультуре в Центральной и Восточной Европе (СЦАЦВЕ) в октябре 2011 года и оказание помощи в проведении учебного семинара АНАФ по сбору данных в ноябре 2011 года.

Текущее состояние дел в области представления статистической отчетности по аквакультуре:

22. В настоящее время база данных ФАО содержит статистические данные о производстве продукции аквакультуры за 2011 год по 187 странам и территориям. Однако из этих стран менее 30% представили свою отчетность до конца августа, т.е. до официальной даты представления отчетности, а к концу года этот показатель достиг лишь порядка 70%. Среди стран, не представивших свою отчетность до конца года, имеются несколько крупных в мировом масштабе производителей продукции аквакультуры. Около 30% стран представили полные доклады, включающие данные о структуре аквакультуры, о производстве семенного материала и о системе производства продукции.

23. В целом, уровень видовой детализации в отчетах по аквакультуре повышается. Многие страны, отчеты которых ранее носили высокую степень допуска, теперь представляют данные о национальном производстве с детализацией по видам продукции. За последние десять лет общее число видов, по которым были представлены отчеты, возросло с 380 до 530, что частично является следствием увеличения числа культивируемых видов и частично следствием повышения уровня сбора данных и отчетности на национальном уровне.

24. ФАО постоянно предпринимает усилия, направленные на повышение уровня классификаций стандартов, используемых в статистике рыбного хозяйства и аквакультуры. Конкретно в области аквакультуры возросшее число видов и гибридов было добавлено в Список ИСАРХ, а также в классификацию МССКЖРА, которая была обновлена в целях более точного отражения потребностей в статистических данных по аквакультуре. Гармонизированные системы – 2012 Всемирной таможенной организации претерпели существенные изменения в том, что касается классификации рыбы и рыбной продукции для статистики международной торговли.

События, произошедшие в последнее время в Статистической комиссии Организации Объединенных Наций и других органах:

25. В 2010 году Статистическая комиссия Организации Объединенных Наций (СКООН) приняла Глобальную стратегию совершенствования статистики сельского хозяйства и сельских регионов. Ключевым компонентом Глобальной стратегии является концептуальная рамочная программа интеграции статистических данных по сельскому хозяйству, включая рыбное хозяйство и аквакультуру, в национальные статистические системы на основе общего рамочного признака, например, географического местоположения, в целях удовлетворения потребностей политиков и других пользователей, кому необходимы сравнимые данные по местоположению и времени. В целях создания эффективных и всеобъемлющих систем сбора и мониторинга данных по аквакультуре, включая социальные и экономические аспекты, а также взаимосвязи между этими данными и данными по переработке и сбыту, будут напрямую применяться многие предлагаемые процедуры и концепции.

26. ФАО играла центральную роль в разработке Глобальной стратегии, и ее Департамент рыбного хозяйства и аквакультуры внес существенный вклад в то, что касается предвидения потребностей рыбного хозяйства и аквакультуры в будущем. В целях обеспечения действительного выполнения Глобальной стратегии и достижения положительного воздействия на рыбное хозяйство и аквакультуру необходимо определить соответствующий общий рамочный признак, который мог бы стать соединительным звеном между системой сбора статистических данных по аквакультуре и другими национальными системами сбора статистических данных. ФАО постоянно пыталась включить один дополнительный вопрос в национальные переписи населения с целью выявления тех людей, кто на временной или постоянной основе занят в секторе рыбного хозяйства и аквакультуры, с тем чтобы вместе с данными о географическом местоположении места работы использовать ответ на этот вопрос в качестве рамочного признака. Считается, что Глобальная стратегия и переписи населения являются эффективными средствами оценки роли натуральных и мелких хозяйств посредством

определения их распределения по территориям и выявления рамочного признака, который в наибольшей степени соответствует ситуации.

Система экологической и экономической отчетности (СЭЭО) представляет собой статистическую рамочную платформу для представления сравнимых в международном плане статистических данных по окружающей среде и их взаимосвязи с экономикой. Первоначальная СЭЭО была разработана в 1993 году и пересмотрена в 2003 году, когда был также разработан компонент, относящийся к рыбному хозяйству, но она по-прежнему считается проектом в окончательном виде, поскольку ей не придан официальный статус. В настоящее время СКООН находится на этапе пересмотра СЭЭО и намерена разработать стандартную рамочную программу определения сбалансированности в том, что касается использования природных ресурсов. Рыбные ресурсы, включая ресурсы аквакультуры, рассматриваются как один из ключевых видов ресурсов, и они будут включены в Центральную рамочную программу. ФАО внесла существенный вклад в эту работу, особенно в подготовку Главы 5 и тех ее частей, которые относятся к рыбному хозяйству и аквакультуре. Окончательный проект Центральной рамочной программы доступен в интернете по следующему адресу: <http://unstats.un.org/unsd/envaccounting/seearev/chapterList.asp?volid=1>. Принципы отчетности наилучшим образом подходят к сектору аквакультуры и могут быть использованы для установления стандартной процедуры сбора данных по нему и его мониторинга.